

alpe adria magazin

reisen mit genuss

€ 5,40

b. Verlagspostamt 9020 GZ 07Z037566 M Erscheinungsort Klagenfurt Nr. 9, Mai 2010 Foto: Fotolia/Skucina

Deutschland/Italien/Slowenien: € 5,40 Kroatien: 42 Kuna

Weißensee

Natur pur & Kulinarik

Weinland voller Geheimtipps:

Slowenische Steiermark

Die tollsten Urlaubsabenteuer

50 Hits für Kids

Himmliches Bad Aussee

Adieu, Roaming:

Im Urlaub günstig ins Internet

Schlaraffenland Istrien

Romantik im Hinterland

Die besten Ess-Adressen

Bezaubernde Landhotels

Tolle Strände & lässige Bars

Köstliche Olivenöle & Weine

Gut essen an der Adria:

**Die 50 besten Lokale
von Triest bis Venedig**

ALPE-ADRIA
GASTRO
FUHRER
2010

333
Linere
besten Lokaltipps:

Kärnten
Steiermark
Obersteiermark
Slowenien
Lilien



Gratis: Alpe-Adria-Gastroführer mit 333 Lokaltipps!

Lust auf Kurzurlaub?

Ein paar Tage frei? Lust auf Luftveränderung? Abenteuer gefällig? Na, da hätten wir doch glatt einige Ideen. Kurzurlaubs-Tipps, für jedes Alter, Interesse und für jede Brieftasche. Ein paar besondere Angebote in Österreich, Oberitalien, Slowenien und Istrien.

A. KOITZ, S. MADERBACHER-TRIPPOLT TEXT ANBIETER, SLOWENIEN TOURISMUS, KK FOTOS



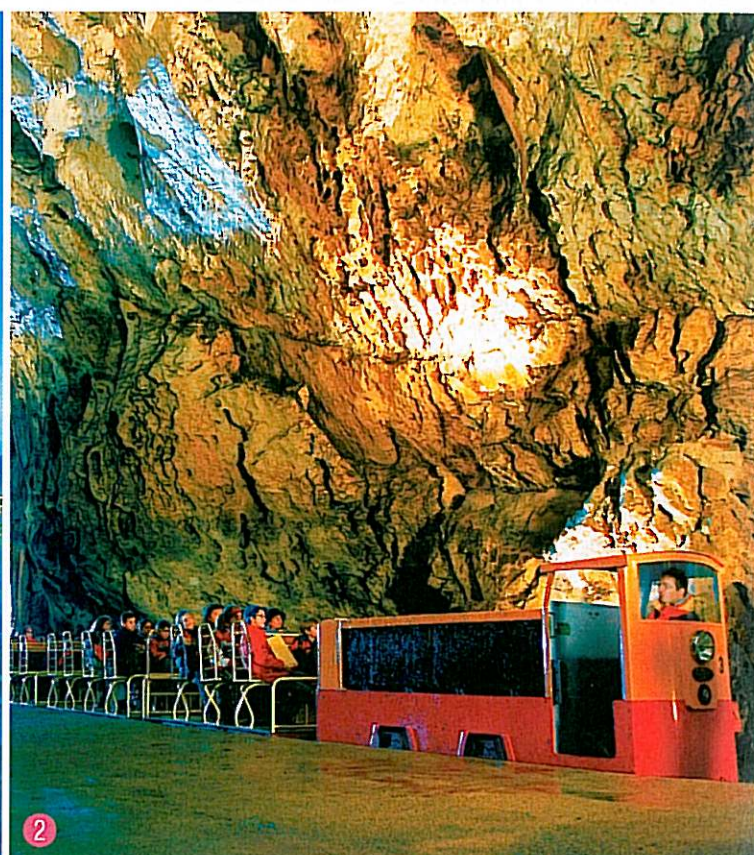
1. SOMMERRESIDENZ

Wie klingt das? Sie öffnen das „Tor Kroatiens zu Europa“ und begeben sich auf die Spuren römischer Adelliger, die Umag zu ihrer Sommerresidenz machten. Die venezianischen Häuser im Stadtkern erinnern noch heute an den Glanz und Reichtum jener Zeiten. Sie werden sehen: Auch ein Blick über „den Tellerrand“ der kleinen Hafenstadt an der Nord-West-Küste Istriens lohnt. Das Umager Hinterland gilt als Geheimtipp für Wanderer, Bergfexe oder Abenteuerer, wie z. B. Höhlenforscher. Romantiker sind im Hotel „Meliá Coral“ gut aufgehoben. Es liegt in einem malerischen Kiefernwald direkt am Meer. In der Umgebung der „Meliá Istrian Villas“ warten versteckte Buchten – auf Sie!

Infos: (00 385) 52 70 10 00 oder 52 71 05 50, de.solmelia.com

2. TRIFF DEN OLM

Wo sich einst der Plivka-Fluss seinen Weg durchs Kalkgestein bahnte, wartet das bekannteste Höhlensystem Sloweniens auf „Entdecker“. Slowenien zählt sage und schreibe 7500 erforschte Karsthöhlen, wegen ihrer unglaublichen Größe, des beeindruckenden Stockwerkbaus und ihrer Vielfalt an Tropfsteinen, ist die 21 km lange Höhle von Postojna die meistbesuchte Schauhöhle Europas. Die geheimnisvolle Welt der Tropfsteine hat sich der Grottenolm als Heimat auserkoren. Mit etwas Glück sieht man diese im Wasser lebenden Amphibien. Ein Besuch der



Höhle von Postojna ist auch für Am- Meer-Urlauber (Schlechtwetterprogramm!) ein Muss. Übernachten? Im nahen „Hotel Sport“ ab 25 Euro pro Person.

Info: (00 38 65) 70 00 100, www.turizem-kras.si

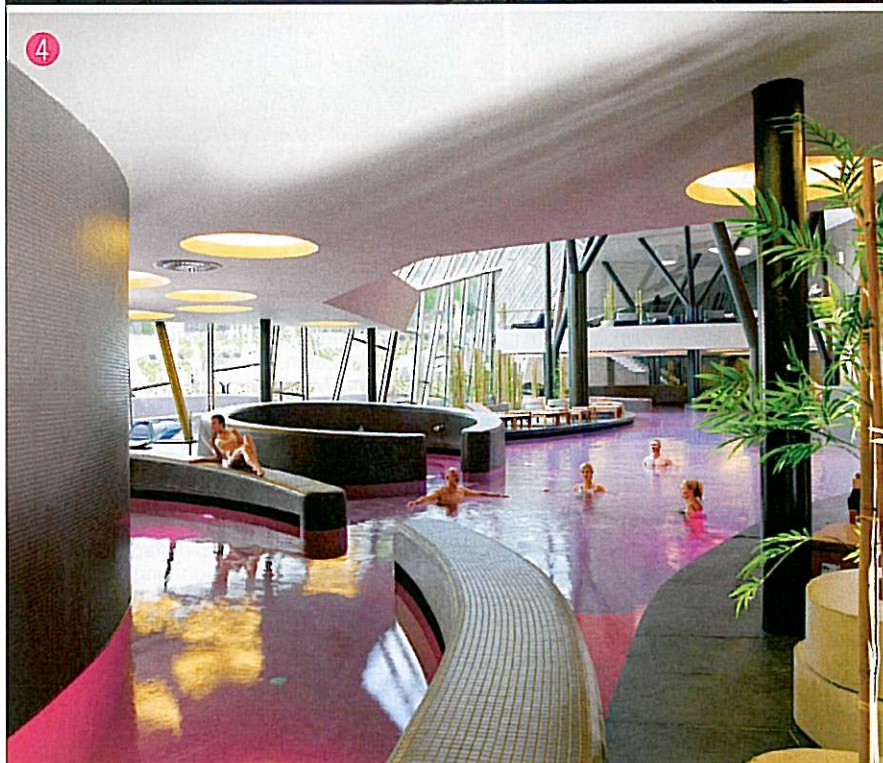
3. MÄRCHENHAFT

Das Zischen und Dröhnen der Radenska-Mineralquelle ließ in früheren Zeiten Legenden entstehen. Eine besagte, dass der Lärm von fleißigen Kobolden stamme, die Höhlengänge gruben, um dem Heilwasser den Weg zu ebnen. Eine andere mutmaßte, dass sich unter der Quelle ein großer Kessel befinde, in welchem Hexen Klöße kochen. Obwohl bis heute nicht geklärt ist, welche Märchenwesen tatsächlich die

Schuld trugen, ist eines sicher: In Radenci war die Natur märchenhaft großzügig mit Gaben, die den Körper heilen und stärken. Wenn Sie hier Mineralwasser direkt aus der Quelle trinken, wenn Sie von den berühmten Mineralbädern in tausend Luftbläschen gehüllt schwimmen, kann es schon passieren, dass sie sich ein bisschen wie im Märchen fühlen. Kurzurlaubtipp: Verlängertes Wochenende (3 Nächte) im 4-Stern-Hotel Radin ab 189 Euro pro Person mit Halbpension. Info: (00 38 62) 52 02 720, www.term-radenci.si

4. PASST FÜR ALLE!

Mit dem Familienurlaub ist das so eine Sache, weil von der Oma bis zum Enkel naturgemäß jeder seine



eigenen Vorstellungen von perfekter Erholung hat. Der Eine will dem „Dolce far niente“ frönen, der Andere bevorzugt Aktiv-Erholung. Ein Ziel für alle Geschmäcker? In der slowenischen Terme Olimia könnte das klappen. In den Wellnesszentren Termalija und Orhidela lässt der Ruhebedürftige die Seele baumeln, beim Animationsprogramm an den Pools des Thermalparks Aqualuna geht aber mit tollen Rutschen die Post ab. Na dann: Auf einen harmonischen Familienurlaub! Für 184 Euro p. P. im DZ mit HP gibt's zwei Tage „Grün-Flucht vom Alltag“. Ermäßigungen für Kids.
 Infos (00 38 63) 82 97 000,
www.terme-olimia.de

5. RAB PUR ERLEBEN

Wer als Tourist Rab wirklich spüren möchte, sollte sich unters gastfreundliche Inselvolk mischen. Wenn dem Besucher dann noch so viel Glück hold ist, dass er Zeuge einer traditionellen Hochzeit im Ferienort Lopar wird, erlebt er Rab pur. Er begegnet alten Tänzen und Bräuchen, staunt über Blasebalg-Musikbegleitung und bewundert historische Trachten. Die Bewohner der kroatischen Adriainsel in der Kvarner Bucht sind bekannt dafür, das reiche Kulturgut mit ihren Gästen teilen zu wollen. Da werden enge Gassen zu Freiluft-Gemäldegalerien für einheimische und auf die Insel pilgernde Maler. Kirchen- und Marktplätze verwandeln sich in belebte Schaubühnen

für die uralten „Klapa“-Sänger oder die am 9. Mai, 25. Juni, 27. Juli und 15. August stattfindenden Ritterturniere der Armbrustschützen. Tipp: Das 4-Stern-Hotel „Carolina“ bietet ein DZ mit Meerblick und HP ab 40 Euro pro Person.
 Info: (00 38 5 51) 724-064,
www.tgz-rab.hr

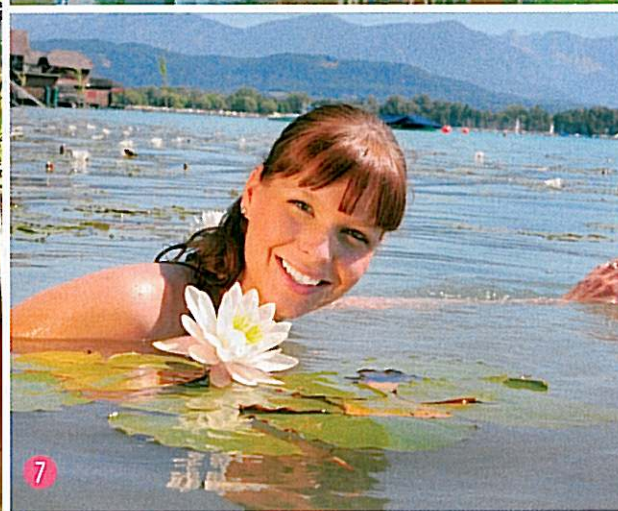
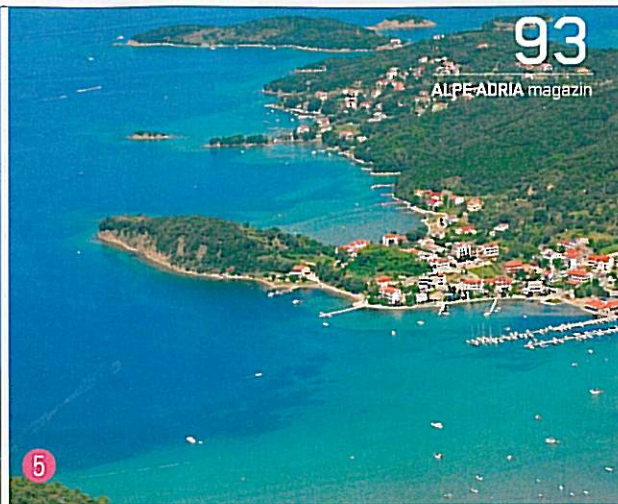
6. ENTSPANNNNNNUNG!

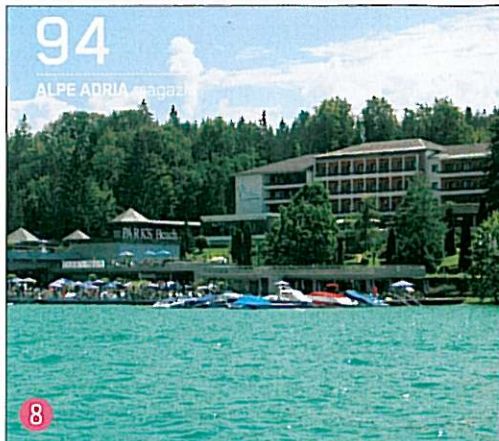
Schon die alten Römer schätzten das Thermalwasser im slowenischen Laško. Von seiner Heilkraft hat das entspannende Nass nichts eingebüßt, nur das Umfeld hat sich der Jetztzeit angepasst. Einige wuchtige Glaskuppeln weisen Gästen den richtigen Weg zur „Thermana“. Wenn sich abends die letzten Sonnenstrahlen an ihr brechen, glitzert

das Wasser der unter ihr liegenden Innenbäder farbenreich. Der originell entspannende Hingucker im Freien ist das Massagebecken in Kristallform. Alltagsgeplagte Körper kann man in den Aroma- und Farbbädern mit Unterwassermassagen förmlich aufatmen hören. Tipp: Den „Thermana Sommer“ gibt's ab 18. Juni im 4-Stern-Hotel „Wellness Park Laško“ ab 160 Euro p. P. im DZ (3 Tage/2 Nächte) u. a. mit HP, unbegrenztem Eintritt in Bäder und Sauna.
 Infos: (00 38 63) 42 32 003,
www.thermana.si

7. TOLLES STADTFEELING

Lust auf einen spannenden Stadtrip? Die südlichste Landeshauptstadt Österreichs bietet Stadtfelling, viel Grün, den Wörthersee –

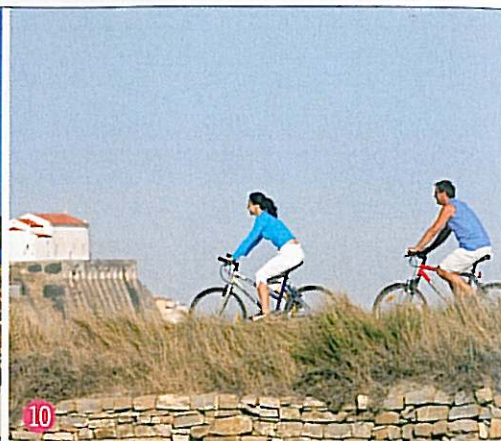




8



9



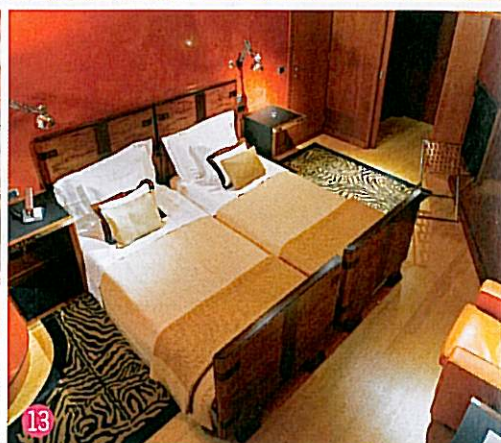
10



11



12



13

und liegt im Herzen der Alpe-Adria. Vier Tage Seele baumeln inklusive Sightseeing gibt's jetzt ab 126 Euro p. P. Das „Klagenfurt-Package“ beinhaltet u. a. drei Übernachtungen mit Frühstück, einen Tageseintritt ins coole Strandbad plus eine 48-Stunden-Buskarte fürs ganze Stadtgebiet. Tolle Extras sind separat buchbar. Etwa ein „Paket Sightseeing“ für Kulturinteressierte. Im Nostalgiebus tuckern Sie von einer Sehenswürdigkeit zur nächsten, dann werden mit einem Guide Lindwurm & Co. in der Altstadt erwandert. Abenteuerlustige schwingen sich im Waldseilpark Tschepaschlucht in luftige Höhen. Voraussetzung: schwindelfrei!
Infos: (00 43 463) 537-22 23, www.klagenfurt-tourismus.at

8. ROMANTIK-LOCATION

Viele Paare können ein Lied davon singen: Alltagstrott ist ein Beziehungskiller. Was also tun? Zwischendurch mal raus, um die Zweisamkeit aufzufrischen. Der geeignete Ort? Das 4-Stern-Hotel „Park's“ in der malerischen Veldner Wörtherseebucht. Der großzügige Park mit Rosengarten und Kuschelnischen ist eine adäquate Romantiklocation. Nicht weniger Kuschellaune macht der moderne Wellness- und Spa-Bereich mit direktem Seezugang. Ab 219 Euro p. P. gibt's drei Nächte im Doppelzimmer Parkside u. a. mit Langschläfer-Frühstück bis 11 Uhr auf der Sonnenterrasse und entspannender Rückenmassage. Liebe geht auch durch den Magen: An die 5-Gang-

Abendmenüs von Küchenchef Stefan Tüchler wird Ihr Gaumen sein Herz verlieren.
Infos: (00 43 42 74) 22 98-0, www.parks-velden.at

9. SCHWARZES GOLD

Es ist trüb, salzig, riecht zart nach Erdöl, hat seinen Ursprung in einer Tiefe von 1175 bis 1467 Metern und ist ein Wunder der Natur: Normalerweise ist Hydrokarbonatwasser eiskalt, das „schwarze Gold“ von Moravske Toplice hingegen bringt es an der Quelle auf stolze 72 Grad. 1964 wurde das schwarze Thermalwasser aus den Tiefen des einstigen Pannonschen Meeres zum Naturheilmittel erklärt, es fördert die Durchblutung, fördert und entspannt die Nerven. In der slowenischen „Terme 3000“ kann man all das genießen und z. B. im Wellnesszentrum Thermalium neue Formen von Entspannung entdecken. Bis 20. Juni lässt sich z. B. im 4-Stern-Hotel „Termal“ ab 84 Euro für zwei pro Nacht mit HP der „Frühling schnappen“.
Infos: (00 38 62) 51 22 200, www.termes3000.si

10. BADEN & RADELN

Strunjan ist ein kleiner Küstenort, Obst-, Weinanbau und Salzabbau haben lange Tradition. Wenn es um Urlaub mit Erholungswert geht, ist Strunjan aber ganz groß. Neben Bade- und Wellnesspaß im Thalasso-Therapiezentrum „Talasso Strunjan“ finden Sie in diesem Luftkurort im grünen Teil der slowenischen Küste den idealen Ausgangspunkt für Touren in nahe gelegene Kü-

stenstädte wie Izola, Piran oder Portoroch – je nach Vorliebe in Wanderschuhen oder auf dem Drahtesel. Folgendes Frühsommerpaket im neu renovierten 4-Stern-Hotel Svoboda gilt bis 3. Juli: fünf Tage im DZ mit HP, einer Stone-Rückentherapie und Leihrad für einen halben Tag um 398 Euro p. P.
Infos: (00 38 65) 67 64 100, www.termekrka.si

11. WEGE ZUM ICH

In Bad Kleinkirchheim in den Kärntner Nockbergen führen Fühl- und Spielplätze in der Natur zum Ich. Wasser-Sinnesweg, Speik-Spaziergänge, reine Bergseen und klare Quellen begünstigen Suche und Erkenntnis, hier wird die Landschaft zum heilenden Faktor. Und das Heil-Thermalwasser, das in der Kirche St. Kathrein entspringt, ist der Verbündete der Familie Pulverer im Bemühen ums Wohlbefinden der Gäste. Unser Kurzurlaubstipp: „Mit der Seele baumeln“ lässt sich's in der komfortablen Thermenwelt Hotel Pulverer***** ab 387 Euro p. P. für drei Nächte mit HP – Ganzkörperpeeling und Aroma-Vollmassage inklusive.
Infos: (+ 43 42 40) 744-15, www.pulverer.at

12. ENERGIEN WECKEN

Herrlich gelegen, diese „Terme Vivat“: Im idyllischen Ort Moravske Toplice, dort, wo sich die Ebene ins hügelige Goričko steigert. Und ebendort versucht man, den Menschen ein bisschen was davon zurückzugeben, was ihnen das schnelle Lebenstempo nimmt. Man

sollte also die Gelegenheit beim berühmten Schopf packen und ausprobieren, wie eine traditionelle Thai-Massage durch Druck, Stretching und Drehen den Körper revitalisiert und neue Energien weckt, von denen man bisher nicht im Entferntesten ahnte, dass es sie überhaupt gibt. Tipp: Bis 24. Juni gönnt man sich im 4-Stern-Hotel „Vivat“ nach anstrengenden Arbeitstagen die „Wochenendverwöhnung“ (2 Nächte) um 99 Euro pro Person mit unbegrenztem Thermeneintritt. Infos: (00 38 62) 53 82 100, www.vivat.si

13. ART DECO IN VENEZIA

Italien-Kenner wissen: Von der Hausfassade kann man nicht (immer) auf sein Inneres schließen. So auch im Designhotel Ca' Pisani in Venedig. Außen historischer Palazzo, innen Designerhotel. Hier werden moderne Klassiker täglich neu inszeniert: Mit Begeisterung für das italienische Art Deco, Möbeldesign aus den 30ern und 40ern, futuristischer Kunst, traditionellen Materialien, sowie den Resten der Renaissance-Architektur (Deckenbalken). Das Vier-Sterne-Designhotel in den Gassen des Dorsoduro liegt nur wenige Meter von der Accademia-Brücke entfernt und gilt als internationaler Geheimtipp. Achtung: Die 29 Zimmer sind nicht zu vergleichen mit Philippe-Starck-Design. Zu individuell, zu raffiniert, zu schräg wirkt der gesamte Palazzo. Eben ein Unikum. Und das mitten in Venedig. Doppelzimmer ab 220,- Euro.
Infos: (+39 041) 24 01 411, www.capisanihotel.it